

Contes chinois

Spectacle tout public à partir de 6 ans

Textes et dessins Chen Jiang Hong

Mise en scène François Orsoni

Avec Estelle Meyer, Thomas Landbo, Chen Jiang Hong

Scénographie et vidéo Pierre Nouvel

Régie vidéo Raphaëlle Girard Uriewicz

Musique Thomas Landbo
Régie François Burelli /

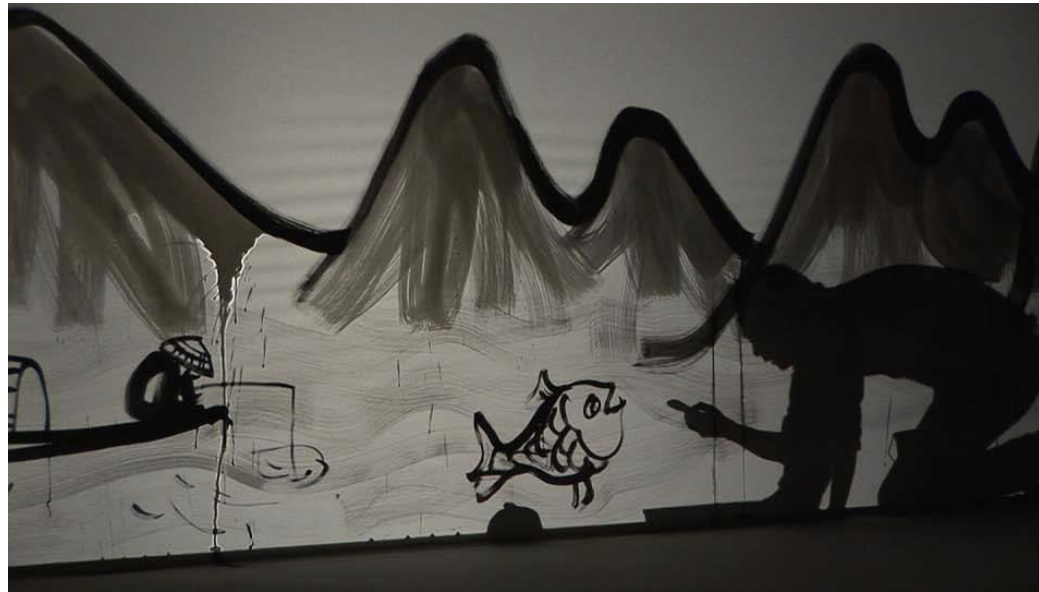
Note du scène

J'ai rencontré Chen Jiang
manifestation à Paris Villette
m'avait offert une carte
spectacle destiné aux
Chen de faire une
deux de ses livres, Le
Gan et Le prince tigre.

Il est ici question de la place de l'art dans le monde, de la force de la transmission, de la difficulté de vivre avec ses différences fussent-elles des dons... D'une manière poétique et métaphorique, ces deux histoires racontent Chen, son héritage culturel et sa propre expérience. Chen, qui est auteur et peintre, travaille dans l'intimité et la solitude de son atelier, mais il aime aussi la scène, le public, la jouissance dans la multiplicité, l'énergie et la générosité que le plateau demande. Et c'est cela qui m'a plu en lui et donné l'envie de faire ce spectacle. Tout s'est construit autour de ces deux éléments : l'intimité et la performance.

Pour le prince Tigre, nous avons utilisé les illustrations du livre de Chen. Chacun des tableaux est projeté à l'échelle du théâtre. La scène devient une sorte de livre ouvert, avec des pop-up géants qui jaillissent du sol. Les images se figent pour raconter, pour suspendre le temps, le regard du spectateur recherche des détails, rentre dans l'image. C'est un montage image en direct, un dessin animé par les sens et les émotions. De véritables tableaux s'enchaînent comme on tournerait les pages d'un livre. A l'échelle d'un théâtre, j'ai voulu reproduire l'intimité d'une lecture qu'on ferait à un enfant le soir au coucher.

Le Cheval magique de Han Gan parle d'un enfant qui va vers la peinture, la peinture comme salut dans la vie, comme moyen de se donner les moyens - le désir de toujours peindre, puis la reconnaissance académique et une fois cette reconnaissance, le risque



et Remi Berger
Antoine Seigneur Guerrini

metteur en

Hong à l'occasion d'une
en 2008. Le festival codex
blanche pour présenter un
enfants. J'avais proposé à
performance autour de
cheval magique de Han

d'être utilisé par les autres... Chen entre ici en scène. Il agit directement sur la narration en dessinant l'action à l'encre de chine. Son trait fin, rapide et incisif devient le moteur du récit. Une caméra agrandit le dessin sur l'écran de projection qui couvre l'ensemble du plateau. On décompose l'illusion en fabriquant les images devant les spectateurs. C'est une performance picturale en parallèle et en interaction avec cette histoire. Un simple trait de pinceau devient le plateau tout entier, l'image s'anime, certains dessins sont précis, d'autres de simples esquisses, certains sont abstraits. La poésie est partout, dans chacun des dessins, dans leurs silences, dans les histoires, dont le rythme est lent, comme pour s'opposer à la profusion des images que produit et consomme notre monde.

Plutôt que d'incarner les personnages, j'ai voulu faire du plateau un grand livre animé comme une expérience narrative où se mêlent voix, dessin, vidéo et musique. J'ai demandé à Thomas Landbo et Rémi Berger de construire une bande sonore et musicale. Pierre Nouvel a créé la scénographie et la vidéo. Estelle Meyer est la narratrice.



Chen Jiang Hong

le prince tigre

Au coeur de la forêt profonde, la Tigresse pleure la mort de ses petits. Des chasseurs les ont tués. Depuis, elle rôde autour des villages, le coeur rempli de haine et de chagrin. Un soir, elle détruit les maisons, dévore les hommes et les bêtes, mais cela n'apaise pas sa colère, au contraire. Le pays est plongé dans la terreur. Le roi consulte la vieille Lao Lao, qui lui déconseille formellement de lever une armée. Une seule chose, selon elle, peut apaiser la colère de la tigresse : Le roi doit lui donner son fils unique, Wen. Le roi et la reine ont le coeur brisé. Wen est si petit ! Son père l'accompagne pourtant aux abords du territoire de la Tigresse. «Je n'ai pas peur», dit-il à son père. Il marche longtemps, puis, fatigué, s'endort au pied d'un arbre. Déjà la Tigresse a senti son odeur...

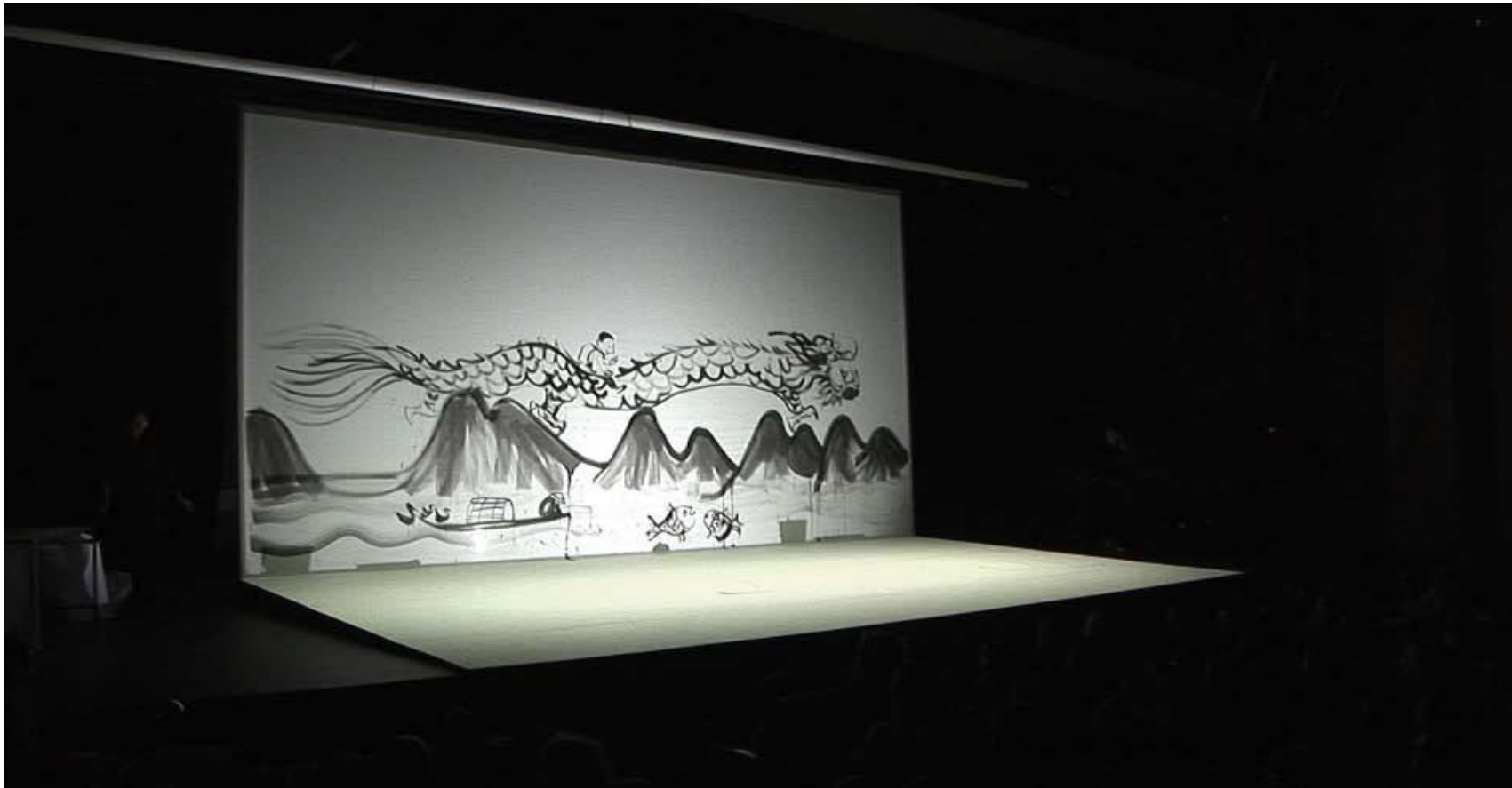


le cheval magique de Han Gan

Quand il était petit, Han Gan adorait dessiner.

Mais il ne voulait peindre que des chevaux. Et il les peignait toujours attachés. Plus tard, quand il rentra à l'académie, ses camarades lui demandèrent : « Pourquoi représentes-tu toujours tes chevaux attachés ? » Han Gan répondit : « parce que mes chevaux sont si vivants qu'ils pourraient sortir du papier. »

Alors on commença à raconter des choses de plus en plus étranges sur les chevaux de Han Gan...



à propos de la compagnie

C'est au retour d'un séjour professionnel en Californie que François Orsoni, spécialiste de macro-économie monétaire, décide de s'inscrire dans une école de théâtre. Il a alors vingt-sept ans et débute comme acteur, avant de s'intéresser à la mise en scène pour présenter successivement L'Imbécile et Le Bonnet du fou de Luigi Pirandello. Sa rencontre avec les comédiens Alban Guyon, Clotilde Hesme et Thomas Landbo, l'encourage à fonder, en 1999, sa propre compagnie : le Théâtre NéNéKa.

Plaçant la parole au centre de sa démarche artistique, François Orsoni et ses acteurs questionnent successivement Pirandello, Pasolini, Boulgakov, Py, Loher, Maupassant, Brecht (Jean La Chance et Baal), Horváth (Jeunesse sans Dieu) et plus récemment Büchner (La mort de Danton), ne négligeant pas un théâtre pour tous les publics en adaptant deux livres de Chen Jiang Hong, Le prince Tigre et Le Cheval magique de Han Gan.

Les auteurs qu'il choisit dénoncent chacun à leur manière l'ordre établi et les faux-semblants, ils dérangent et bouleversent en allant aux plus profonds des questionnements et des contradictions de la condition humaine. Le choix de ces textes est aussi très souvent lié aux lieux, intérieurs ou extérieurs, dans lesquels ils seront présentés et bien sûr aux acteurs qui les donneront à entendre. François Orsoni aime travailler avec de longues périodes d'improvisation permettant aux acteurs de créer dans une grande liberté. Soucieux de les faire évoluer dans des scénographies d'une extrême simplicité, il attend d'eux qu'ils deviennent des corps qui disent, au service d'un texte qui parle.

Invité au festival d'Avignon en 2010, ses spectacles sont créés et joués en corse, puis souvent repris au théâtre de la Bastille à Paris, à la MC93 de Bobigny, à l'opéra Comique, à la ménagerie de Verre... Ainsi que dans de nombreux Centres Dramatiques Nationaux. Il fut également invité dans des festivals internationaux en Argentine, en chine, en Italie, en Suisse et en Allemagne.

Jean-François Perrier



Chen Jiang Hong

Chen Jiang Hong est né en 1963 en Chine. Peintre et illustrateur, il a été formé aux Beaux-Arts de Pékin.

Il vit et travaille à Paris depuis 1987. Son oeuvre est exposée en France et à l'étranger et ses ouvrages sont publiés par les éditions l'école des loisirs.

Pour certaines de ses illustrations, il utilise une technique traditionnelle à l'encre de Chine, sur papier de riz. Il en résulte de somptueux albums d'un grand raffinement, aux teintes subtiles, une véritable invitation au voyage ou à la rêverie, tout simplement.

Il a également illustré plusieurs recueils de contes traditionnels de différents pays.



François Orsoni

formation

école Florent - Michèle Harfaut, Michel Fau, Jean-Damien Barbin, Éric Ruf
stage AFDASS - Suzana Linke
stage CIFAS - Pacitty Compagny
D.E.A. de sciences sociales et enseignement universitaire - Paris II Sorbonne

metteur en scène

la mort de Danton - George Büchner
jeunesse sans dieu Ödon Von Orvath
histoires courtes - Luigi Pirandello
contes chinois - Chen Jiang Hong
contes fantastiques - Maupassant
Jean la chance - Bertolt Brecht
Barbe bleue, espoir des femmes - Dea Lohers
la jeune fille, le diable et le moulin - Olivier Py
épître, pour que soit rendue la parole à la parole - Olivier Py
l'étreinte - Luigi Pirandello
Woyzeck - Georg Büchner
morphine - Mikhaïl Boulgakov
who is me - Pier Paolo Pasolini
le bonnet de fou - Luigi Pirandello
l'imbécile - Luigi Pirandello

acteur théâtre

épître - Olivier Py - François Orsoni
© - création d'après Copi - Katarzyna Krotki, Francois Orsoni, Thomas Landbo
un homme exemplaire - Goldoni - Jean Claude Penchenat
le soulier de satin - Claudel - Pierre Vial
Henry VI - Shakespeare - Serge Lipszyc
le misanthrope - Molière - René Loyon
le retour au désert - Koltès - Thierry de Peretti

acteur cinéma / télévision

le grand jeu - Nicolas Pariser
joueuse - Caroline Bottaro
les héritières - Harry Cleven
mafiosa - Éric Rochant
Liberata - Philippe Carrese
l'enquête Corse - Alain Berberian
il était une fois dans l'ouest de la Corse - Laurent Simonpoli
u tavonu - Laurent Simonpoli
une vie de garçon - Marie Garel-Weiss

Thomas Landbo

formation

det Hem'li'e Teater - Aalborg, Danemark
Professeurs en Art Dramatique au Danemark : Jens Jørn Spottag, Dea Fogh,
Jesper Vigant, Gitte Siem, Lars
Bom, Bo Skjødeberg og Lars Mikkelsen et Jens Arentzen.
école Florent, Paris

théâtre en France

jeunesse sans dieu Ödon Von Orvath
Baal - Bertolt Brecht - François Orsoni
histoires courtes - Luigi Pirandello
Jean la chance - Bertolt Brecht - François Orsoni
unheimlichkeit - d'après Oscar Wilde et Lewis Carroll - Lisa Guedy
la nouvelle dulcinée - Miguel Sévilla - Marie Steen
la jeune fille, le diable et le moulin - Olivier Py - François Orsoni
des ronds dans l'eau - Nicole Werdelin - Philip Adrien
épître - Olivier Py - François Orsoni
Woyzeck - George Büchner - François Orsoni
© - création d'après Copi - Katarzyna Krotki, François Orsoni, Thomas Landbo
orgie - Pier Paolo Pasolini - Laurent Sauvage
brilliant Traces - Amy Wood
Médée - Hans-Henny Jahn - Anita Picchiarini
le Bonnet de Fou - Luigi Pirandello - François Orsoni
the Unforgiven Dogs - London - Ferran Audi

cinéma / télévision

Max Jacob - téléfilm Gabriel Aghion - ARTE
René Bousquet - téléfilm Laurent Heynemann - ARTE /
France 2
Frederic and the Master - 2 courts métrages Marco
Sandeman - Angleterre
Jim la Nuit - téléfilm de Bruno Nuytten - ARTE - le rôle
d'Andreas
la Malédiction du Parasol - clip littéraire - Edition 00h00 - réal.
Jean-Luc Gunst
viva Vivre - court métrage - Paris - réal. Philippe Constantin
the death of a Vampire - court métrage - London - réal. Anna
Balsini

musique

Thomas - Défilé Chardon Savard au Cirque d'hiver - texte et
musique Thomas Landbo et Kasper Winding

Estelle Meyer

FORMATION

Classe libre du Cours Florent
Conservatoire National d'Art Dramatique de Paris
Stage Ariane Mnouchkine

THÉÂTRE

e-passeur.com Sedef Ecer Birgit Ensemble
songes et métamorphoses Guillaume Vincent
Angelo tyran de Padoue Victor Hugo Cecile Arthus
Eugénie Côme de Bellecsize
Dracula Bram Stoker Cedric Aussir
jeunesse sans dieu Odon Von Horvath François Orsoni
sacré printemps Nathalie Fillion
la vie est un rêve Calderon Jacques Vincey
à l'ouest Nathalie Fillion
les deux nobles cousins Shakespeare Joséphine Serre
volatiles Joséphine Serre
Baal Bertolt Brecht François Orsoni
la guerre n'a pas un visage de femme Alexeivitch Stéphanie Loik
les troyennes Euripide Denis Llorca
Jean la chance Bertolt Brecht François Orsoni
histoires courtes Pirandello François Orsoni
la ravissante ronde de Schwab Thomas Bouvet

CINÉMA

nos vies formidables Fabienne Godet
Simone Benloulou Myriam Aziza
M Sara Forestier
apnée Jean Christophe Meurice
mon poussin Frederic Forestier

TÉLÉVISION

Rosemary's baby Agnieska Holland
madame Petite Fanny Sidney
le réveil d'un mouton Julien Paolini
café glacé Éléonore Tuvache
Hatschepsout et le pays de Pout Stéphane Brégoïn

CHANT

concerts : première partie de Jeanne Cherhal Train théâtre
Portes les Valence, Zèbre de Belleville, festival Polyson
Montbrison, Les Trois Baudets Paris, festival Alors Chante
Montauban, Théâtre de la Bastille Paris, Théâtre Arc en ciel
Rungis, Théâtre du Rond Point Paris, Limonaire Paris

Pierre Nouvel

Après des études de Cinéma et plusieurs expériences dans les domaines de la musique, du graphisme et du multimedia, Pierre Nouvel crée le collectif Factoid avec Valère Terrier. Ensemble, ils s'interrogent sur les rapports qu'entretiennent son et image. Ils réalisent des clips et se produisent en tant que VJs sur les scènes de musique électronique.

En 2005, Pierre Nouvel rencontre Jean-François Peyret avec lequel il réalise sa première création pour Le cas de Sophie K, pièce créée lors du festival d'Avignon et plus récemment sur le spectacle Walden. Cette rencontre oriente désormais son travail vers le spectacle vivant et le conduit à renouveler cette première expérience avec d'autres metteurs en scène tels que Michel Deutsch, Hans Peter Cloos ou Jean Louis Martinelli.

Parallèlement, il participe à des performances qui sont des improvisations sonores qui font intervenir des traitements vidéo en temps réel. En 2007, il propose avec le compositeur Jérôme Combier "Noir Gris", installation sonore et vidéo autour du texte de Samuel Beckett "l'impromptu d'Ohio", présentée au Centre Georges Pompidou dans le cadre de la rétrospective consacrée à l'auteur irlandais.

En 2008, Zabou Breitman lui confie la scénographie ainsi que le traitement de la lumière, du son et de la vidéo pour sa création "des gens" adaptée des documentaires de Raymond Depardon "urgences" et "faits divers". Il signe scénographie et vidéo pour l'opéra «Belshazzar», mis en scène par Philippe Calvario.

Au théâtre ces dernières années il a travaillé entre autres avec Arnaud Meunier – Chapitres de la chute.

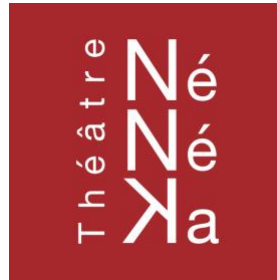
Il est actuellement en résidence à la Villa Médicis à Rome.

Rémi Berger

Auteur compositeur, musicien, technicien du son, Rémi Berger travaille depuis une dizaine d'années maintenant en tant que concepteur de design sonore.

Au fil du temps il acquiert une solide expérience en travaillant pour différents projets : musique, théâtre, cinéma (notamment Les Béruriers noirs, ou encore La mise à mort du travail de Jean Robert Vialet qui remporte le prix Albert Londres en 2010)

Il débute sa collaboration artistique avec François Orsoni sur le spectacle Jean la chance, depuis il participe à chacune de ses créations.



contact artistique François Orsoni
+33 (0)6 11 19 19 75 - francois.orsoni@free.fr

contact administratif et diffusion Grace Casta
+33 (0)6 64 65 04 45 - gracecasta@me.com

contact production et diffusion Karine Bellanger / bora bora productions
+33 (0)6 75 94 70 46 – bellanger.ka@gmail.com

Production théâtre de NÉNéKa

Avec le soutien de Collectivité territoriale de Corse - Ville d'Ajaccio

Création festival Codex, grande halle de la Villette 2008

Compagnie soutenue par la Collectivité Territoriale de Corse et la Ville d'Ajaccio

www.neneka.fr